

# حلاوانات الغابة المطيرة

بول أ. كوباسا

نقله إلى العربية  
خليل يوسف سمرفن



العبدكان  
Obekan

Original Title  
**LEARNING LADDERS**

Rain Forest Animals

Author:

By World Book Inc.

Copyright © 2008 World Book, Inc.

ISBN-978-0716677253

ISBN-13: 978-0716677291

All rights reserved. Authorized translation from the English language edition

Published by **World Book, Inc.** Michigan (U.S.A.)

حقوق الطبعة العربية محفوظة للبيكان بالتعاقد مع وورلد بوك المحدودة. الولايات المتحدة الأمريكية.

© **البيكان** 2012 \_ 1433  
*Obeikan*

شركة البيكان للتعليم، 1435هـ

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

كوباسا، بول

حيوانات الغابة المطيرة. / بول أ. كوباسا: خليل يوسف سميرين.

- الرياض 1435هـ

32 ص: 20 × 28 سم

ردمك: 0 - 661 - 503 - 603 - 978

ب - العنوان

1 - الغابات - خليل يوسف سميرين

رقم الإيداع: 1286 / 1435

ديوي: 591

الطبعة العربية الأولى 1437هـ - 2016م

الناشر **البيكان** للنشر  
*Obeikan*

المملكة العربية السعودية - الرياض - المحمدية - طريق الأمير تركي بن عبدالعزيز الأول

هاتف: 4808654 فاكس: 4808095 ص.ب: 67622 الرياض 11517

موقعنا على الإنترنت

[www.obeikanpublishing.com](http://www.obeikanpublishing.com)

متجر **البيكان** على أبل  
*Obeikan*

<http://itunes.apple.com/sa/app/obeikan-store>

امتياز التوزيع شركة مكتبة **البيكان**  
*Obeikan*

المملكة العربية السعودية - الرياض - المحمدية - طريق الأمير تركي بن عبدالعزيز الأول

هاتف: 4808654 - فاكس: 4889023 ص.ب: 62807 الرياض 11595

جميع الحقوق محفوظة للناشر. ولا يسمح بإعادة إصدار هذا الكتاب أو نقله في أي شكل أو واسطة، سواء أكانت إلكترونية أو ميكانيكية، بما في ذلك التصوير

بالنسخ «فوتوكوبي»، أو التسجيل، أو التخزين والاسترجاع، دون إذن خطي من الناشر.

## في هذا الكتاب..

يُطلعك هذا الكتاب على كثير من الحيوانات التي تعيش في الغابات المطيرة، الحارة والرطبة، الواقعة في أمريكا الجنوبية. بعض هذه الحيوانات يتأرجح، وبعضها يتنقل بين أشجار الغابة، في حين يعيش بعضها الآخر ويتنقل على أرض الغابة.

- |                     |   |                    |   |
|---------------------|---|--------------------|---|
| 20 التمساح          |    | 4 القرد            |    |
| 22 الحشرات والعناكب |    | 6 الكسلان          |    |
| 24 أرض الغابة       |   | 8 الخفاش           |   |
| 26 هل تعلم؟         |  | 10 الطيور المزركشة |  |
| 28 الأحاجي          |  | 12 على الأشجار     |  |
| 30 صواب أم خطأ      |  | 14 الضفدع          |  |
| 31 تعرّف المزيد     |  | 16 النمر           |  |
| 32 الإجابات والكشاف |  | 18 الأفعى          |  |

# القرود



تعيش القرود في مجموعات على الأشجار. إنها مخلوقات بهلوانية مدهشة؛ فهي تقفز من غصن إلى آخر، وتتأرجح عليها. وعندما تلعب، فإنها تصرخ وتضحك بأصوات عالية جدًا. يالها من مخلوقات مريحة!

تثرثر القرود، ويتشاجر بعضها مع بعض. وتشكل وجوهها بطريقة مضحكة.



يمتلك قرد أسد التمارنغ شعرًا ذهبي اللون، وشعر وجهه كثيف لدرجة لا تستطيع معها رؤية أذنيه.

## حقيقة!

يُعدُّ القرد المولول أكثر الحيوانات ضجيجًا في الغابة المطيرة، حيث يمكنك سماع صراخه الذي يصمُّ الأذن على بُعد أميال.



وللحفاظ على ثباته، يلف القرد ذيله الطويل حول الأغصان.

تساعد قوة إبصار عيني القرد على رؤية الأخطار، والبقاء في مأمن.

إبهام القرد كإبهامك تمامًا، حيث يفيدته في التقاط الأشياء.

# الكسلان



يفرز الكسلان مخاطه في  
الأغصان بإحكام؛ حتى لا  
يسقط عنها.



يقضي الكسلان معظم حياته متعلقاً  
بأغصان الأشجار رأساً على عقب، وهو  
مستغرق في النوم. وعندما يصحو هذا  
المخلوق الغريب المظهر، يبدأ بالزحف  
البطيء على الأغصان باحثاً عن أوراق شجر  
يأكلها، حيث يزحف على جذع الشجرة مرة  
واحدة في الأسبوع لينزل إلى الأرض.



يزحف الكسلان على أرض الغابة ببطء شديد،  
لدرجة أنّ المسافة التي يقطعها في نصف ساعة  
تعاود المسافة التي تقطعها أنت في دقيقة واحدة.

ينمو الشعر الكثيف الأشعث على جسم  
الكسلان، وهذا ما يساعده على التخلص من  
مياه المطر بسهولة.



يلتصق صغير الكسلان  
بصدر أمه، حيث الدّفء  
والراحة والأمان.



ينام الكسلان مدة قد تصل إلى ثماني عشرة ساعة  
تقريبًا. ولا يحتاج إلى تناول كثيرٍ من الطعام؛ لأنه لا  
يكاد يستيقظ من نومه.

نادرًا ما يغتسل حيوان الكسلان، لدرجة  
أنّ الطحالب الخضراء تنمو على شعره.

# الخُفَّاش



تستيقظ الخفافيش عند حلول المساء، وتمدّ أجنحتها وتطير مبتعدة عن أمكنة استراحاتها، في الكهوف، ومن على الأشجار في أثناء النهار.

وللخفافيش آذان وأعين مميّزة تساعد على إيجاد طريقها في جنح الظلام.

يدا الخُفَّاش هما جناحاه. وتدعم أصابعه جلد الجناحين الأملس الممتد.



يفطي الشعر الناعم جسم الخُفَّاش. والخُفَّاش هو الحيوان الطائر الوحيد الذي يغطي جسمه الشعر الناعم.





تبقى صغار حُفّاش الخيمة محتضنة بعضها أسفل ورقة شجرة النخيل، حتى تصبح كبيرة وقادرة على الطيران.

تلتقط الأذن الكبيرة لهذا الحُفّاش الأصوات التي لا نستطيع سماعها.



يشتمّ الأنف الكبير لهذا الحُفّاش رائحة أكثر الفواكه نضجًا، ورائحة أطيب الحشرات طعامًا لأكلهما.

# الطيور المزركشة



تساعد أنماط ألوان بيّغاوات المكاو على التعرف إلى بعضها وهي بين أوراق الشجر.

هنالك في أعالي الأشجار الكثيفة الأوراق، تجلس الطيور المزركشة بألوان قوس المطر، تغني وتغرّد بأصواتها العالية.



## حقيقة!

تُعدُّ الطيور الطنانة أصغر الطيور في العالم، ويبلغ أحد أنواعها من الصغر بحيث يستطيع الجلوس على نهاية قلم الرصاص.



يقوم ريش بيّغاوات المكاو المقاوم للماء مقام معطف المطر؛ فهو يبعد المطر المنهمر عن جسم البيّغاوات.

يساعد المنقار القوي المعكوف  
البيّعاء على كسر حبات الجوز،  
وانتزاع لبّها لتأكله.



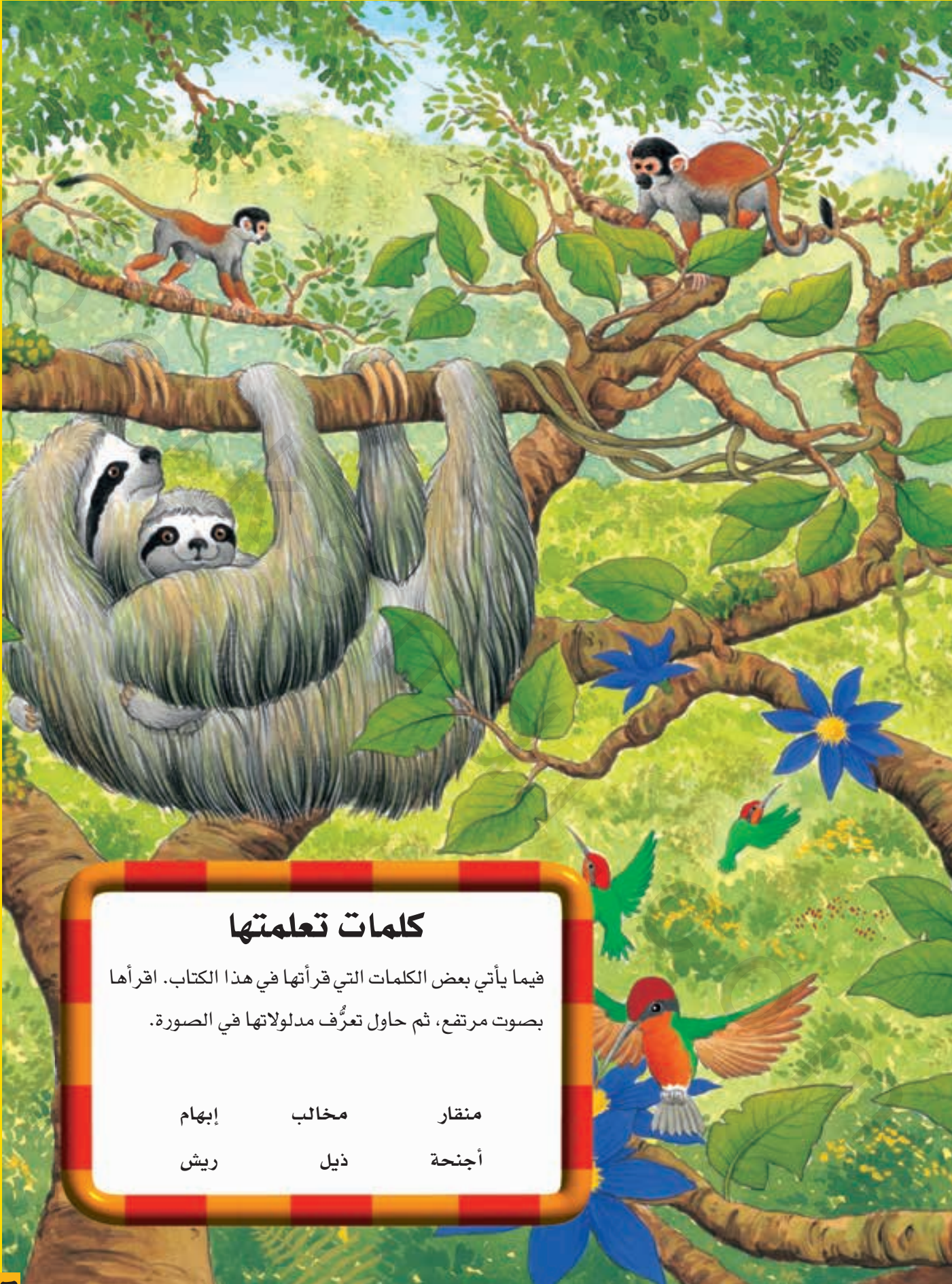
يبدو منقار طائر الطوقان للناظر ثقيلًا، ولكنه في الواقع غير ذلك، حيث يتكوّن من المادة التي تتكوّن حيث إنه مخلوق من المادة نفسها التي خُلقت منها أظافر الإنسان.

تُسمّى براثن بيّعاء المكاو الحادة والمعقوفة بالمخالب، التي تساعد البيّعاء على الإمساك بالأغصان، أو حبات البندق بشدة.

## على الأشجار

تزدحم الأشجار بالحيوانات الصاخبة التي تلعب وتبحث عن الطعام. انظر إليها كيف يطير بعضها في الفضاء، في حين يقفز بعضها الآخر بين الأشجار، وتتسلق أخرى السيقان.

أي مجموعات الحيوانات تتعلق رأساً على عقب، وتستغرق في نوم عميق؟



### كلمات تعلمتها

فيما يأتي بعض الكلمات التي قرأتها في هذا الكتاب. اقرأها بصوت مرتفع، ثم حاول تعرّف مدلولاتها في الصورة.

إبهام	مخالب	منقار
ريش	ذيل	أجنحة

# الضفدع



يتنفس الضفدع من خلال  
جلده اللزج، وأنفه.

تمتلئ أرض الغابة الرطبة والمشبعة  
بالبخار بجميع أنواع الضفادع ذات الألوان  
الزاهية، التي تقفز من مكان إلى آخر. إنها  
تخوض في الأنهار، وتتخذ من تجمعات ماء  
المطر مساكن لها. ويُعدّ ضفدع الأشجار  
ذو العيون الحمراء الظاهر في الصورة  
الكبيرة ماهرًا في تسلق الأشجار.

الأرجل الخلفية القوية  
مفيدة للضفادع؛ فيها تقفز  
خلف الحشرات لإمساكها،  
وتساعدها أيضًا على  
الهرب من الأعداء.



ضفدعان من ضفادع السهم السامة تزحف فوق  
الورقة. وتحذر أنماط ألوانهما الأعداء الجائعين من  
أنهما قاتلتان سامتان.

تساعد عينا الضفدع الجاحظتان، على اكتشاف الحشرات الصغيرة التي تمر من أمامه ورؤيتها .



يقذف الضفدع بلسانه اللزج إلى الخارج ليمسك بالحشرات المارة أمامه.



عندما ينادي الضفدع الضفادع الأخرى، فإنه ينفخ خنجرته مثل البالون، ويصدر ضوضاء تُسمى نقيقًا.

تلتصق أطراف أصابع الضفدع الأمامية والخلفية اللزجة بشدة بأغصان الشجر وأوراقه.

# النمر



تساعد شوارب النمر على تحسس  
طريقه عبر العشب الكثيف.



تتعلم صغار النمر مهارة الصيد، عن  
طريق اللعب الممتع.

النمر أكبر حيوانات العائلة السنورِيَّة  
وأقواها في الغابة المطيرة، يتسلق  
الأشجار، ويسبح في الأنهار والبرك مطاردًا  
التماسيح. وفي الليل، يتجول في أرض الغابة  
دون مرافق، ثم يختبئ في انتظار الحيوانات  
التي سيصيدها ليأكلها. في حين يسترخي  
نهارًا فوق جذوع الأشجار، أو فوق رقعة من  
العشب الأخضر.



النمر صياد شرس عندما يكون جائعًا، حيث يزحف  
نحو فريسته، ويثب عليها بغتة قبل أن تتمكن من  
الهرب.





يساعد جلد النمر المرقط على  
تخفيته بين الأعشاب والأشجار،  
مما يجعل رؤيته أمرًا صعبًا.

إنه مكان مريح هنا في الأعلى؛ فالشجرة هي المكان  
الأمثل للجلوس وانتظار وجبة شهية، أو أخذ قيلولة  
ما بعد الظهر.



تخفي مخدات يدي النمر  
ورجليه مخالفه الحادة الخطرة.

# الأفعى



تزحف الأفعى فوق أرض الغابة المعتمة، وتتسلق أشجارها. وتُرى في الصورة الكبيرة أصلة (نوع من أنواع الأفاعي) شجرة الزمرد تتدلى من أحد الأغصان متأهبة لاقتناص ضفدع شهى تلتهمه. وإذا تناولت هذه الأفعى وجبة غذاء كبيرة، فمن الممكن أن تظل دون طعام مدة عام.

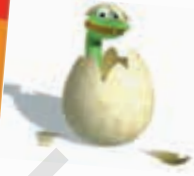
تلف الأفعى جسمها حول الغصن لتبقى ثابتة في مكانها.

تساعد حراشف الجسم الخشنة الأفعى على الإمساك بالأغصان الزلقة. في حين تقوم ألوان هذه الحراشف بتمويهها وإخفائها بين الأوراق بحيث تصعب رؤيتها.



تتأهب هذه الأفعى السامة للهجوم. حيث تندفع إلى الأمام، ثم تغرز نابيها في جسم فريستها.

## حقيقة!



عندما يحين فقس بيض الأفاعي، يفتح صغير الأفعى ثقبًا في البيضة باستخدام سنّ خاصة بذلك، لا تلبث أن تسقط فيما بعد.

يندفع السّم من أنياب بعض الأفاعي.

تشّم الطّعام بأنفك، أمّا الأفعى فتشمّه بلسانها ذي الشّعبتين.

يتمدّد فك الأفعى لتستطيع فتح فمها إلى أكبر قدر ممكن؛ كي تتمكن من ابتلاع فريستها كلها.

# التمساح



## حقيقة!



يفقس بيض التماسيح على اليابسة، ومن ثمّ تحمل الأم صغارها في فمها إلى حافة النهر بأمان!

يمضي التمساح نهاره مستلقيًا بتكاسل تحت أشعة الشمس الدافئة. أما في المساء، فيطفو بهدوء في مياه النهر الباردة، وعيناه فقط فوق الماء يبحث عن وجبته القادمة.

عندما يغوص التمساح في الماء، يُغلق فتحات أنفه بإحكام؛ لمنع تدفق الماء إلى الداخل.

تعدُّ أسنان التمساح الحادة وفكّاه القويان مثاليين لالتهام سمكة شهية، أو حيوان ضخم.

يسبح التمساح في الماء بضرب  
ذيله القوي الطويل في الماء من  
جانب إلى آخر.

يتلوّى جسم التمساح عندما  
يسير فوق اليابسة، مستخدماً  
أقداماً قصيرة ومكتنزة.



يبدو هذا التمساح وكأنه قطعة خشب تطفو فوق  
الماء، ومغطاة بالأعشاب. ولكن احترس، فضربة  
خفيفة من ذيله تطرحك أرضاً!

تساعد الأقدام المزوّدة بروابط جلديّة  
التمساح على السير فوق الأرض الموحلة.

# الحشرات والعناكب



إنّ أعداد الحشرات في الغابة أكثر من أعداد أيّ مخلوق آخر. يتكون جسم الحشرة من ثلاثة أجزاء مغطاة بغطاء صلب، ولها ست أرجل. أمّا العنكبوت، فله ثماني أرجل، وله أنياب يستخدمها في غزل خيوط الحرير لبناء شبكته. تتغذى العناكب بصورة رئيسة على الحشرات.

تحمل نملة، من النمل القاطع الأوراق، ورقة شجر عائدة بها إلى بيتها لصنع الغذاء.



يتخفى هذا الخنفس اللامع بين الأوراق، أو قد يختبئ داخل الجذوع الخشبية، حيث يكون في مأمن من الأعداء المهاجمين.

يحمي غطاء النملة الصلب جسمها بوصفه درعًا.

معظم الفراش ذو أجنحة  
مزركشة بأنماط محددة من  
الألوان الجميلة.

تقف الفراشة على ورقة  
لتمتصّ الرّحيق الحلو من  
زهرة قريبة.

يتألف لسان الفراشة من  
أنبوب أجوف طويل تستخدمه  
في امتصاص الرّحيق كما  
تُستعمل قصبّة الشّرب.

تستخدم النملة مجسّاتها في شمّ ما حولها،  
ولمسه، وتذوّقه. وكذلك تمتلك معظم  
الحشرات مجسّات.

### حقيقة!

هناك عنكبوت يأكل الطّيور، وباستطاعته  
النّمو حتى  
يصبح بحجم  
طبق الطعام!



# أرض الغابة

تمتلئ أرض الغابة المعتمة، والرطبة  
بأنواع شتى من الحيوانات، المنهمكة  
في الصيد، واللعب، والعناية بأفراد  
عائلاتها.

كم يبلغ عدد النمل الذي يسير فوق قطعة الخشب؟





### كلمات تعلمتها

فيما يأتي بعض الكلمات التي قرأتها في هذا الكتاب. اقرأها بصوت مرتفع، ثم حاول تعرّف مدلولاتها في الصورة.

مجسات	مخالب	أقدام مجدافية
مخدات	أشبال	لسان ذو شعبتين





# الأحاجي

## اتبعني!

هل تستطيع تعرّف أماكن عيش حيوانات: ببغاء  
المكاو، والتمساح، والنمر في الغابة المطيرة؟  
تتبع الخطوط: لتجد الجواب الصحيح.



## نظرة عن قرب!

لقد جعلنا بعض أجزاء أجسام الحيوانات،  
التي شاهدتها في هذا الكتاب، تبدو كبيرة  
باستعمال العدسة المكبرة. هل تستطيع  
معرفة أي الحيوانات تظهر في الصور أدناه؟



الإجابات على صفحة 32

## المكان بين الصّور والأسماء!

صِلْ كلّ كلمة من الكلمات الآتية بالصورة المناسبة لها.



أ

1. الخُفّاش



ب

2. حيوان الكسلان



ج

3. الطائر الطنّان



د

4. النمر



هـ

5. الضفدع



و

6. النملة

# صواب أم خطأ

هل يمكنك معرفة أي الحيوانات تقول الحقيقة؟  
ارجع إلى رقم الصفحة الظاهر أمامك؛ لمساعدتك  
على الحصول على الإجابة الصحيحة.

يمكن  
أن يصل حجم  
العنكبوت أكل الطيور إلى حجم  
الطاولة.

ارجع إلى الصفحة 23

3



لا يُصدر القرد  
المولول أي ضوضاء أو جلبة.  
ارجع إلى الصفحة 5



1

تحمل  
أنثى التمساح  
صغارها في فمها.

ارجع إلى الصفحة 20

4



عندما

تفقس بيوض الأفاعي،

تفتح صغارها ثقباً في قشرة البيضة،

مستخدمة سنّاً خاصّة، ثم تفقد هذه السنّ فيما

بعد.

ارجع إلى الصفحة 19

2

يستطيع  
أصفر طائر  
طنان الجلوس على نهاية  
قلم رصاص.

ارجع إلى الصفحة 10

5



# تعرف المزيد

## الكتب

\* **Animal Babies in Rain Forest**, Jennifer Schofield (kingfisher, 2004)

بتعرّف إلى صغار الحيوانات ، ستتعرف آباءها ، وستتعرف نوع الحياة في الغابة المطيرة للآباء والصغار معاً.

\* **Fabulous Fluttering Tropical Butterflies**, Dorothy Hinshaw Patent (Walker & Company, 2003)

سيساعدك هذا الكتاب على معرفة أن الفراشات هي أكثر المخلوقات ألواناً في الغابة المطيرة ، وقد ساعدتها تلك الألوان على البقاء.

\* **Jungle**, Theresa Greenaway (Dorling Kindersley Publishing, 2004)

بتصفحك صفحات هذا الكتاب، ستتعرف جمال عالم الغابات وغرابته.

\* **The Living rain forest: An Animal Alphabet**, Paul Kratter (Charlesbridge Publishing, 2004)

يعرف كل حرف من الحروف الهجائية بحيوان مختلف من حيوانات الغابة المطيرة؛ من أكل النمل إلى الحيوان الخيالي زورو.

\* **Rain Forest Animals**, Helen Frost and others (Capstone Press, 2002) 10 volumes

يبين كل عدد ملامح وسمات واحد من الحيوانات العشرة الآتية: الأفعى الأصلية، والشمبانزي، والغوريلا، والنمر، والنمل قاطع أوراق الشجر، والليمور، والبيغاء، والترانتولا، والفهد، وطفدج الشجر.

## مواقع شبكة الإنترنت

\* **Amazon Animals**, Jungle Photos. <http://www.junglephotos.com/amazon/animals/animals.shtml>

انقر فوق واحدة من المجموعات الست: الثدييات، والزواحف، والبرمائيات، والطيور، والأسماك، واللافقاريات؛ وذلك للحصول على صور حيوانات كل مجموعة.

\* **Habitats ... rain Forest**, O. Orkin Insect Zoo. <http://www.insectzoo.msstate.edu/OrkinZoo/rainForest.html>

يحتوي هذا الرابط على ملفات صوتية للحيوانات، ولكن أهمها للأطفال هي ملفات الأصوات الثلاثة التي تسجل أصوات الحشرات التي تعيش في الغابة.

\* **Rain Forest at Night**, National Geographic. [http://www.nationalgeographic.com/earthpulse/rainforest/index\\_flash.html](http://www.nationalgeographic.com/earthpulse/rainforest/index_flash.html)

حرك الفأرة فوق أي من الصورتين الداكنتين؛ تبين إحداهما حيوانات أرض الغابة وهي تعمل ليلاً، في حين تبين الصورة الأخرى حيوانات الطبقات العلوية.

\* **Rainforest Animals**, rainforestanimals.net. <http://www.rainforestanimals.net>

اختر واحداً من الحيوانات التي في القائمة لتظهر لك شاشة تعرض صور ذلك الحيوان، إضافة إلى خريطة تبين أماكن عيشه، ومجموعة من الحقائق عن سلوكه.

\* **Tropical Rainforest Cluster**, Science Museum of Minnesota. <http://www.thinkingfountain.org/nav/tropicalcluster.html>

انقر مفتاح (Strata)، واستكشف مستويات الغابة المطيرة المختلفة بدءاً من أرضيتها وحتى قمم الأشجار، لتجد الحيوانات التي تعيش في كل مستوى.

# الكشاف

نملة 22 - 23، 24 - 25

خُفَّاش 8 - 9، 12 - 13، 27

الخنفس 22

طائر 10 - 11، 12 - 13، 26 - 27

فراشة 23، 24 - 25

تمساح 16، 20، 21، 24 - 25

ضفدع 14 - 15، 24 - 25

الطائر الطنان 10، 12 - 13، 26 - 27

حشرة 22 - 23

نمر 16 - 17، 24 - 25، 26

بيغاء المكاو 10 - 11، 12 - 13

قرد 4 - 5، 12 - 13، 26

الكسلان 6 - 7، 12 - 13

أفعى 18 - 19، 24 - 25

عنكبوت 22 - 23

طائر الطوقان 11

# الإجابات

## الأحاجي

الصفحتان 28 و 29

عن قرب!

1. خُفَّاش

2. ضفدع

3. فراشة

المقابلة بين الصور والأسماء!

1. ج

2. أ

3. د

4. هـ

5. ب

6. و

صواب أم خطأ

الصفحة 30

1. خطأ

2. صواب

3. خطأ

4. صواب

5. صواب